

# Rom

## Chapter 3

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 τί οὖν τὸ περισσὸν τοῦ Ἰουδαίου? ἢ τίς ἢ ὠφέλεια τῆς  
무엇 그러므로 그- 남음 그- 유대인-의 또는 무엇 그- 유익 그-  
[G5101](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4053](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2228](#) [G5101](#) [G3588](#) [G5622](#) [G3588](#)

περιτομῆς?

할례-의

[G4061](#)

| 그런즉 유대인의 마음이 무엇이며 할례의 유익이 무엇이뇨

2 πολὺ κατὰ πάντα τρόπον, πρῶτον μὲν γὰρ ὅτι ἐπίστεύθησαν τὰ  
많으니라 ~을-따라 모든 방법 먼저 한편 왜냐하면 ~라는-것 맡겨졌으니 그-  
[G4183](#) [G2596](#) [G3956](#) [G5158](#) [G4412](#) [G3303](#) [G1063](#) [G3754](#) [G4100](#) [G3588](#)

λόγια τοῦ Θεοῦ.

말씀들 그- 하나님-의

[G3051](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 범사에 많으니 첫째는 저희가 하나님의 말씀을 맡았음이니라

3 τί γὰρ εἰ ἠπίστησάν τινες? μὴ ἢ ἀπιστία αὐτῶν, τὴν πίστιν  
무엇 왜냐하면 만약 불신하였는지 몇 아니냐 그- 불신 그들-의 그- 신실  
[G5101](#) [G1063](#) [G1487](#) [G0569](#) [G5100](#) [G3361](#) [G3588](#) [G0570](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4102](#)

τοῦ Θεοῦ καταργήσει?

그- 하나님-의 폐하리라

[G3588](#) [G2316](#) [G2673](#)

| 어떤 자들이 믿지 아니하였으면 어찌하리요 그 믿지 아니함이 하나님의 미쁘심을 폐하겠느뇨

4 μὴ γένοιτο! γινέσθω δὲ ὁ Θεὸς ἀληθῆς, πᾶς δὲ ἄνθρωπος  
아니라 되지-어다 되시게-하라 그런데 그- 하나님 참되시고 모든 그런데 사람  
[G3361](#) [G1096](#) [G1096](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0227](#) [G3956](#) [G1161](#) [G0444](#)

ψεύστης, καθὼς γέγραπται, Ὅπως ἂν δικαιωθῆς ἐν τοῖς λόγοις

거짓말하는-자 같이 기록되었으니 ~하기-위하여 혹시 의롭게-되기-를 ~안에 그- 말씀들

[G5583](#) [G2531](#) [G1125](#) [G3704](#) [G0302](#) [G1344](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3056](#)

σου, καὶ νικήσεις ἐν τῷ κρίνεσθαί σε.

네-의 그리고 이기기-를 ~안에 그- 심판-받음 너

[G4771](#) [G2532](#) [G3528](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2919](#) [G4771](#)

| 그럴 수 없느니라 사람은 다 거짓되되 오직 하나님은 참되시다 할지어다 기록된 바 주께서 주의 말씀에 의롭다 함을 얻으시고 판단 받으실 때에 이기려 하심이라 함과 같으니라

5 εἰ δὲ ἡ ἀδικία ἡμῶν, Θεοῦ δικαιοσύνην συνίστησιν, τί ἐροῦμεν?  
 만약 그런데 그- 불의 우리-의 하나님-의 의 의 드러낸다면 무엇 말하리오  
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0093](#) [G1473](#) [G2316](#) [G1343](#) [G4921](#) [G5101](#) [G2046](#)

μὴ ἄδικος ὁ Θεός, ὁ ἐπιφέρων τὴν ὀργήν? κατὰ ἄνθρωπον  
 아니냐 불의한 그- 하나님 그- 내리는-자이시라 그- 진노 ~을-따라 사람  
[G3361](#) [G0094](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2018](#) [G3588](#) [G3709](#) [G2596](#) [G0444](#)

λέγω.  
 말하노라  
[G3004](#)

| 그러나 우리 불의가 하나님의 의를 드러나게 하면 무슨 말 하리오 내가 사람의 말하는 대로 말하노니 진노를 내리시는 하나님이 불의 하시나

6 μὴ γένοιτο! ἐπεὶ πῶς κρινεῖ ὁ Θεὸς τὸν κόσμον?  
 아니라 되지-어다 그렇지-않으면 어떻게 심판하리오 그- 하나님 그- 세상  
[G3361](#) [G1096](#) [G1893](#) [G4459](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2889](#)

| 결코 그렇지 아니하니라 만일 그러하면 하나님께서 어찌 세상을 심판하시리오

7 εἰ δὲ ἡ ἀλήθεια τοῦ Θεοῦ, ἐν τῷ ἐμῷ ψεύσματι,  
 만약 그런데 그- 진리 그- 하나님-의 ~안에 그- 나-의 거짓  
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5582](#)

ἐπερίσσευσεν εἰς τὴν δόξαν αὐτοῦ, τί ἔτι κἀγὼ ὡς ἁμαρτωλὸς  
 넓혀졌다면 ~에게 그- 영광 그-의 왜 여전히 나도 ~처럼 죄인  
[G4052](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2089](#) [G2504](#) [G5613](#) [G0268](#)

κρίνομαι?  
 심판-받느냐  
[G2919](#)

| 그러나 나의 거짓말로 하나님의 참되심이 더 풍성하여 그의 영광이 되었으면 어찌 나도 죄인처럼 심판을 받으리요

8 καὶ μὴ, καθὼς βλασφημούμεθα, καὶ καθὼς φασίν τινες ἡμᾶς λέγειν,  
 그리고 아니냐 같이 모독-받는대로 그리고 같이 말한다고 몇 우리 말하기-를  
[G2532](#) [G3361](#) [G2531](#) [G0987](#) [G2532](#) [G2531](#) [G5346](#) [G5100](#) [G1473](#) [G3004](#)

ὅτι Ποιήσωμεν τὰ κακὰ, ἵνα ἔλθῃ τὰ ἀγαθὰ? ὧν τὸ  
 ~라는-것 하자 그- 악한-것들 ~하기-위하여 오기-를 그- 선한-것들 그들-의 그-  
[G3754](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2556](#) [G2443](#) [G2064](#) [G3588](#) [G0018](#) [G3739](#) [G3588](#)

κρίμα ἔνδικόν ἐστιν.  
 심판 정당한 이니라  
[G2917](#) [G1738](#) [G1510](#)

| 또는 그러면 선을 이루기 위하여 악을 행하자 하지 않겠느냐 (어떤 이들이 이렇게 비방하여 우리가 이런 말을 한다고 하니) 저희가 정 죄 받는 것이 옳으니라

9 Τί οὖν? προεχόμεθα? οὐ πάντως; προητιασάμεθα γὰρ, Ἰουδαίους τε  
 무엇 그러므로 나옴이-있느냐 아니 전혀 미리-고발하였으니 왜냐하면 유대인들 ~도  
[G5101](#) [G3767](#) [G4284](#) [G3756](#) [G3843](#) [G4256](#) [G1063](#) [G2453](#) [G5037](#)

καὶ Ἑλλήνας, πάντας ὑφ' ἁμαρτίαν εἶναι.  
 그리고 헬라인들 모든 ~아래 죄 있기-를  
[G2532](#) [G1672](#) [G3956](#) [G5259](#) [G0266](#) [G1510](#)

| 그러면 어떠하뇨 우리는 나요뇨 결코 아니라 유대인이나 헬라인이나 다 죄 아래 있다고 우리가 이미 선언하였느니라

10 καθώς γέγραπται, ὅτι Οὐκ ἔστιν δίκαιος, οὐδὲ εἷς;  
 같이 기록되었으니 ~라는-것 없느니라 있는도다 의로운-자 하나도 한-명  
[G2531](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1342](#) [G3761](#) [G1520](#)

| 기록한 바 의인은 없나니 하나도 없으며

11 οὐκ ἔστιν ὁ συνίων; οὐκ ἔστιν ὁ ἐκζητῶν τὸν Θεόν.  
 없느니라 있는도다 그- 깨닫는-자 없느니라 있는도다 그- 찾는-자 그- 하나님  
[G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4920](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1567](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 깨닫는 자도 없고 하나님을 찾는 자도 없고

12 πάντες ἐξέκλιναν, ἅμα ἠχρεώθησαν; οὐκ ἔστιν ὁ ποιῶν χρηστότητα,  
 모든-자들 벗어났으니 함께 무익하게-되었으니 없느니라 있는도다 그- 행하는-자 선  
[G3956](#) [G1578](#) [G0260](#) [G0889](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4160](#) [G5544](#)

οὐκ ἔστιν ἕως ἑνός.  
 없느니라 있는도다 ~까지 한-명  
[G3756](#) [G1510](#) [G2193](#) [G1520](#)

| 다 치우쳐 한가지로 무익하게 되고 선을 행하는 자는 없나니 하나도 없도다

13 τάφος ἀνεωγμένος ὁ λάρυγξ αὐτῶν; ταῖς γλώσσαις αὐτῶν ἐδολιοῦσαν; ἰὸς  
 무덤 열린 그- 목구멍 그들-의 그- 혀들로 그들-의 속였으니 독  
[G5028](#) [G0455](#) [G3588](#) [G2995](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1100](#) [G0846](#) [G1387](#) [G2447](#)

ἀσπίδων ὑπὸ τὰ χεῖλη αὐτῶν;  
 독사들-의 ~아래 그- 입술들 그들-의  
[G0785](#) [G5259](#) [G3588](#) [G5491](#) [G0846](#)

| 저희 목구멍은 열린 무덤이요 그 혀로는 속임을 베풀며 그 입술에는 독사의 독이 있고

14 ὧν τὸ στόμα, ἀρᾶς καὶ πικρίας γέμει;  
 그들-의 그- 입 저주 그리고 쓴 가득하니라  
[G3739](#) [G3588](#) [G4750](#) [G0685](#) [G2532](#) [G4088](#) [G1073](#)

| 그 입에는 저주와 악독이 가득하고

15 ὀξεῖς οἱ πόδες αὐτῶν, ἐκχέαι αἷμα;  
 빠르니라 그- 발들 그들-의 쏟기-에 피  
[G3691](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G1632](#) [G0129](#)

| 그 발은 피 흘리는데 빠른지라

16 σύντριμμα καὶ τλαιπωρία ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν;  
 파멸 그리고 불행 ~안에 그- 길들 그들-의  
[G4938](#) [G2532](#) [G5004](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0846](#)

| 파멸과 고생이 그 길에 있어

17 καὶ ὁδὸν εἰρήνης οὐκ ἔγνωσαν;  
 그리고 길 평화-의 알지-못하였느니라 알지-못하였느니라  
[G2532](#) [G3598](#) [G1515](#) [G3756](#) [G1097](#)

| 평강의 길을 알지 못하였고

18 οὐκ ἔστιν φόβος Θεοῦ ἀπέναντι τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.  
 없느니라 있는도다 두려움 하나님-의 앞에 그- 눈들 그들-의  
[G3756](#) [G1510](#) [G5401](#) [G2316](#) [G0561](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#)

| 저희 눈 앞에 하나님을 두려워함이 없느니라 함과 같으니라

19 Οἶδαμεν δὲ, ὅτι ὅσα ὁ νόμος λέγει, τοῖς ἐν τῷ νόμῳ  
 알노라 그런데 ~라는-것 무엇이든지 그- 율법 말하는지 그- ~안에 그- 율법  
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3745](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#)

λαλεῖ, ἵνα πᾶν στόμα φραγῆ, καὶ ὑπόδικος γένηται πᾶς ὁ  
 말하는도다 ~하기-위하여 모든 입 막히기-를 그리고 답해야-할 되기-를 모든 그-  
[G2980](#) [G2443](#) [G3956](#) [G4750](#) [G5420](#) [G2532](#) [G5267](#) [G1096](#) [G3956](#) [G3588](#)

κόσμος τῷ Θεῷ.  
 세상 그- 하나님에게  
[G2889](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 우리가 알거니와 무릇 율법이 말하는 바는 율법 아래 있는 자들에게 말하는 것이니 이는 모든 입을 막고 온 세상으로 하나님의 심판 아래 있게 하려 함이니라

20 διότι ἐξ ἔργων νόμου, οὐ δικαιοθήσεται πᾶσα σὰρξ ἐνώπιον αὐτοῦ;  
 왜냐하면 ~로부터 행위들 율법-의 아니 의롭게-여김-받으리라 모든 육신 앞에 그  
[G1360](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G3756](#) [G1344](#) [G3956](#) [G4561](#) [G1799](#) [G0846](#)

διὰ γὰρ νόμου ἐπίγνωσις ἁμαρτίας.  
 ~을-통하여 왜냐하면 율법 지식 죄-의  
[G1223](#) [G1063](#) [G3551](#) [G1922](#) [G0266](#)

| 그러므로 율법의 행위로 그의 앞에 의롭다 하심을 얻을 육체가 없나니 율법으로는 죄를 깨달음이니라

21 Νυνὶ δὲ, χωρὶς νόμου, δικαιοσύνη Θεοῦ πεφανέρωται, μαρτυρουμένη  
 그러나-이제 그런데 따로 율법 의 하나님-의 나타났으니 증거-되는  
[G3570](#) [G1161](#) [G5565](#) [G3551](#) [G1343](#) [G2316](#) [G5319](#) [G3140](#)

ὑπὸ τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν;  
 ~에-의하여 그- 율법 그리고 그- 선지자들  
[G5259](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#)

| 이제는 율법 외에 하나님의 한 의가 나타났으니 율법과 선지자들에게 증거를 받은 것이라

22 δικαιοσύνη δὲ Θεοῦ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς πάντα τοὺς  
 의 그런데 하나님-의 ~을-통하여 믿음 예수 그리스도-의 ~에게 모든 그-  
[G1343](#) [G1161](#) [G2316](#) [G1223](#) [G4102](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#)

πιστεύοντας. οὐ γὰρ ἐστὶν διαστολή.  
 믿는-자들 아니 왜냐하면 있느니라 분별  
[G4100](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1293](#)

| 곧 예수 그리스도를 믿음으로 말미암아 모든 믿는 자에게 미치는 하나님의 의니 차별이 없느니라

23 πάντες γὰρ ἥμαρτον καὶ ὑστεροῦνται τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ,  
 모든-자들 왜냐하면 범죄하였으니 그리고 모자라느니라 그- 영광 그- 하나님-의  
[G3956](#) [G1063](#) [G0264](#) [G2532](#) [G5302](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

| 모든 사람이 죄를 범하였으매 하나님의 영광에 이르지 못하더니

24 δικαιοῦμενοι δωρεὰν τῇ αὐτοῦ χάριτι, διὰ τῆς ἀπολυτρώσεως  
 의롭게-여김-받는-자들 거저 그- 그-의 은혜 ~을-통하여 그- 구속  
[G1344](#) [G1432](#) [G3588](#) [G0846](#) [G5485](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0629](#)

τῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ,  
 그- ~안에 그리스도 예수  
[G3588](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

| 그리스도 예수 안에 있는 구속으로 말미암아 하나님의 은혜로 값없이 의롭다 하심을 얻은 자 되었느니라

25 ὄν προέθετο ὁ Θεὸς ἱλαστήριον, διὰ [τῆς] πίστεως ἐν τῷ  
 그분-을 세우셨니 그- 하나님 화목-제물 ~을-통하여 그- 믿음 ~안에 그-  
[G3739](#) [G4388](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2435](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1722](#) [G3588](#)

αὐτοῦ αἵματι, εἰς ἔνδειξιν τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ, διὰ τὴν πάρεσιν τῶν  
 그-의 피 ~에게 나타냄 그- 의 그-의 ~때문에 그- 넘김 그-  
[G0846](#) [G0129](#) [G1519](#) [G1732](#) [G3588](#) [G1343](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3929](#) [G3588](#)

προγεγονότων ἁμαρτημάτων --  
 전에-범한 죄들  
[G4266](#) [G0265](#)

| 이 예수를 하나님이 그의 피로 인하여 믿음으로 말미암는 화목제물로 세우셨으니 이는 하나님께서 길이 참으시는 중에 전에 지은 죄를 간과하심으로 자기의 의로우심을 나타내려 하심이니

26 ἐν τῇ ἀνοχῇ τοῦ Θεοῦ; πρὸς τὴν ἔνδειξιν τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ  
 ~안에 그- 관용 그- 하나님-의 ~에게 그- 나타냄 그- 의 그-의  
[G1722](#) [G3588](#) [G0463](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1732](#) [G3588](#) [G1343](#) [G0846](#)

ἐν τῷ νῦν καιρῷ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν δίκαιον, καὶ δικαιοῦντα  
 ~안에 그- 지금 때 ~에게 그- 되기-를 그분 의로운-자 그리고 의롭게-여기는-자  
[G1722](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2540](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1342](#) [G2532](#) [G1344](#)

τὸν ἐκ πίστεως Ἰησοῦ.  
 그- ~로부터 믿음 예수-의  
[G3588](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2424](#)

| 곧 이 때에 자기의 의로우심을 나타내사 자기도 의로우시며 또한 예수 믿는 자를 의롭다 하려 하심이니라

27 Ποῦ οὖν ἢ καύχησις? ἐξεκλείσθη. διὰ ποίου νόμου? τῶν ἔργων?  
 어디 그러므로 그- 자랑 제외되었느니라 ~을-통하여 어떤 법 그- 행위들-의  
[G4226](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2746](#) [G1576](#) [G1223](#) [G4169](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2041](#)

οὐχί, ἀλλὰ διὰ νόμου πίστεως.  
 아니라 오히려 ~을-통하여 법 믿음-의  
[G3780](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3551](#) [G4102](#)

| 그런즉 자랑할 데가 어디뇨 있을 수가 없느니라 무슨 법으로냐 행위로나 아니라 오직 믿음의 법으로니라

28 λογιζόμεθα γὰρ δικαιούσθαι πίστει ἄνθρωπον, χωρὶς ἔργων νόμου.  
 인정하노라 왜냐하면 의롭게-됨-을 믿음으로 사람 따로 행위들 율법-의  
[G3049](#) [G1063](#) [G1344](#) [G4102](#) [G0444](#) [G5565](#) [G2041](#) [G3551](#)

| 그러므로 사람이 의롭다 하심을 얻는 것은 율법의 행위에 있지 않고 믿음으로 되는 줄 우리가 인정하노라

29 ἢ Ἰουδαίων ὁ Θεὸς μόνον, οὐχὶ καὶ ἐθνῶν? ναὶ, καὶ ἐθνῶν,  
 또는 유대인들-의 그- 하나님 단지 아니냐 또한 이방인들-의 그렇다 또한 이방인들-의  
[G2228](#) [G2453](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3440](#) [G3780](#) [G2532](#) [G1484](#) [G3483](#) [G2532](#) [G1484](#)

| 하나님은 홀로 유대인의 하나님뿐이시뇨 또 이방인의 하나님은 아니시뇨 진실로 이방인의 하나님도 되시느니라

30 εἴπερ εἶς ὁ Θεός ὃς δικαιώσει περιτομὴν ἐκ πίστεως, καὶ  
 만일 하나이라면 그- 하나님 그분-은 의롭게-하시리라 할례 ~로부터 믿음 그리고  
[G1512](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G1344](#) [G4061](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2532](#)

ἄκροβυστιαν διὰ τῆς πίστεως.  
 무할례 ~을-통하여 그- 믿음  
[G0203](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#)

| 할례자도 믿음으로 말미암아 또는 무할례자도 믿음으로 말미암아 의롭다 하실 하나님은 한 분이시니라

31 νόμον οὖν καταργοῦμεν διὰ τῆς πίστεως? μή γένοιτο! ἀλλὰ νόμον  
율법 그러므로 폐하느냐 ~을-통하여 그- 믿음 아니라 되지-어다 오히려 율법  
[G3551](#) [G3767](#) [G2673](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3361](#) [G1096](#) [G0235](#) [G3551](#)

ιστάνομεν.

세우느니라

[G2476](#)

| 그런즉 우리가 믿음으로 말미암아 율법을 폐하느뇨 그럴 수 없느니라 도리어 율법을 굳게 세우느니라